



# FERMOD®

## NOTICE d'INSTRUCTIONS\ MOUNTING INSTRUCTIONS

Cette notice comporte les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance.

Nous vous conseillons de la lire attentivement, et de la mettre à disposition de l'utilisateur.

This instructions manual includes the mounting, utilization and the maintenance instructions.

We recommend to read this carefully and to place it at the user's disposal

# POIGNEE DE DECOLLEMENT EXTERIEURE 8730 EXTERNAL LEVER HANDLE 8730



### Sommaire

1 - Informations Générales .....	P2
1.1- Obligations réglementaires	
1.2- Responsabilités	
2 - Caractéristiques du produit .....	P3
3 - Transport .....	P4
4 - Stockage .....	P4
5 - Montage .....	P4
5.1- Perçage porte et huisserie	
5.2- Assemblage poignée	
5.3- Assemblage butée	
5.4- Pose étiquette de sécurité	
6 - Utilisation .....	P11
6.1- Utilisation prévue	
6.2- Risques consécutifs à des actions intentionnelles	
6.3- Nettoyage	
7 - Maintenance .....	P11
8 - Mise au Rebut .....	P11

### Summary



1 - General Informations .....	P 4/5
1.1- Regulations obligations	
1.2- Liabilities	
2 - Characteristics .....	P 5/6
3 - Transport .....	P 6
4 - Storage .....	P 6
5 - Assembly .....	P 6
5.1- Door and frame drilling	
5.2- Handle assembly	
5.3- Butt assembly	
5.4- Security stickers fixing	
6 - Using .....	P12
6.1- Normal Using	
6.2- Risks following intentional acts	
6.3- Cleaning .....	P12
7 - Maintenance .....	P12
8 - Scrapping .....	P12



# 1 – INFORMATIONS GENERALES

## 1.1- Obligations réglementaires

Le produit que vous avez acquis s'intègre dans une porte industrielle, dont la mise sur le Marché de l'Union Européenne et/ou en Grande-Bretagne implique le marquage CE et/ou UKCA par un organisme notifié, sous la responsabilité du fabricant et/ou de l'installateur de la porte.

La conception, la fabrication et l'installation d'une porte industrielle doivent respecter les exigences essentielles de santé et de sécurité édictées par les directives européennes/UKCA suivantes :

Directives Européennes & UK Conformity Assessed	Porte manuelle	Porte motorisée
<b>Règlement 305/2011/UE Produits de Construction (RPC)</b> <i>Construction Products Regulations (Regulation EU 305/2011)</i>	X	X
<b>Directive Basse Tension (DBT) 2014/35/UE</b> <i>The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016</i>		X
<b>Directive Compatibilité Electromagnétique (DCEM) 2014/30/UE</b> <i>Electromagnetic Compatibility Regulations 2016</i>		X
<b>Directive Machines et Equipements de Travail (DMET) 2006/42/CE</b> <i>The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008</i>		X

La preuve de la conformité aux textes réglementaires, sus visés, est obtenue par le respect du référentiel normatif orchestré par la **norme de produit NF EN 13241-1**. Portes Industrielles, Commerciales et de Garage - Partie 1 : produits sans caractéristiques coupe-feu, ni pare-fumée.

Normes de terminologie	Normes de sécurité	Normes environnementales	Normes électriques et DCEM
<b>EN 12433-1</b> Types de portes	<b>EN 12604</b> Aspects mécaniques	<b>EN 12424</b> Résistance au vent	<b>EN 60204-1</b> Sécurité électrique des machines
<b>EN 12433-2</b> Constituants des portes	<b>EN 12605</b> Méthodes d'essais	<b>EN 12444</b> Essais et calculs	<b>EN 61000-6-2 (DCEM)</b> Immunité environnement industriel
	<b>EN 12453</b> Sécurité d'utilisation	<b>EN 12425</b> Pénétration de l'eau	<b>EN 61000-6-3 (DCEM)</b> Emission mesure d'harmonique
	<b>EN 12455</b> Méthodes d'essais	<b>EN 12489</b> Méthodes d'essais	<b>EN 61004-4 (DCEM)</b> Immunité aux TERS
	<b>EN 12978</b> Dispositifs de sécurité	<b>EN 12426</b> Perméabilité à l'air	
	<b>EN 12635</b> Installation et utilisation	<b>EN 12427</b> Méthodes d'essais	
		<b>EN 12428</b> Transmission thermique	

FERMOD a pris en compte les normes qui s'appliquent au(x) produit(s) fourni(s).

## 1.2- Responsabilités

- 1 - Le fabricant de la porte, l'installateur et l'utilisateur doivent respecter pour ce qui les concerne les règles de sécurité (protection collective, protection individuelle) applicables lors du transport, du montage, de l'utilisation, de la maintenance et de la mise au rebut de la porte ou de ses constituants.
- 2 - La responsabilité de l'utilisateur peut être engagée dans des circonstances qui ne sont pas marginales. Ainsi, l'utilisateur doit scrupuleusement respecter les préconisations de stockage, de montage, d'utilisation, de maintenance, d'hygiène et de sécurité, de délai de péremption, etc. fournies par le fabricant.

De même, si le producteur peut être tenu responsable de la non-conformité du produit, l'utilisateur quant à lui, peut avoir aussi une part de responsabilité, dans la mesure où il n'aura pas de son côté, vérifié pratiquement cette conformité, même si le produit mis en cause est conforme administrativement. L'utilisateur est également tenu responsable, s'il accentue lui-même le défaut du produit. La responsabilité du producteur peut être réduite ou supprimée, compte tenu de toutes les circonstances, lorsque le dommage est causé conjointement par le défaut du produit, et par la faute de la victime ou d'une personne dont la victime est responsable

**(D. sécurité générale des produits 92/59/CEE et D. responsabilités du fait des produits défectueux 85/374/CEE).**

- 3 - Les dispositifs de sécurité montés sur les portes, ne sont pas destinés à empêcher une mauvaise intention délibérée de l'opérateur ou des personnes se trouvant à côté (EN12604 §4.1.2).
- 4 - Le choix des options est fonction du type de la porte installée. Il appartient au fabricant de la porte de s'assurer de la compatibilité des accessoires en fonction des caractéristiques de la porte et des conditions d'utilisation (EN12604 §4.2.1).
- 5 - Le fabricant et/ou l'installateur doit remettre à chaque client, un dossier démontrant que les produits utilisés ne dégagent aucune substance dangereuse au-delà des niveaux maximum autorisés, spécifiés dans les normes européennes appropriées ou dans d'autres spécifications nationales, en cas d'incendie (EN 13241-1 §4.2.9).
- 6 - Il convient que l'installateur assure la traçabilité des opérations de montage et de contrôle effectivement réalisées (EN 13241-1§6.4).
- 7 - Le personnel de l'entreprise installant le matériel, et/ou le personnel de l'entreprise utilisatrice appelé à des fonctions spécifiques telles que la maintenance, doit être qualifié, donc formé, et être habilité dans le cas de travaux à risque particulier tels que les travaux sous tension (D. Sécurité au travail 89/655/CEE modifiée 95/63/CEE art.7 / CT art. R 233-2).
- 8 - L'utilisateur final doit réaliser, ou faire réaliser, les vérifications périodiques annuelles et semestrielles, avec tenue du registre de maintenance (D. Sécurité au travail- 89/655/CEE modifiée 95/63/CEE- art.4bis / CT R 233-1-2 et R 233-11-1).

## 2 - CARACTERISTIQUES du PRODUIT

### «Poignée de décollement Extérieure 8730»

Ces poignées sont destinées à équiper des portes coulissantes horizontales à caractéristiques spécifiques (isotherme, acoustique, salle blanche ou grise, étanche à la poussière...).

Lorsque la porte est fermée, le système manuel plaque le vantail équipé de bourrelets d'étanchéité vers le sol et l'hubrisserie.

Pour ouvrir la porte, l'utilisateur saisit le levier et exerce un mouvement dans le sens de l'ouverture. Puis, l'utilisateur accompagne le vantail en translation sur la totalité de la course désirée.

Ces poignées conviennent à des portes d'épaisseur et de poids définis dans le tableau ci-dessous, quelque soit le matériau qui compose les vantaux :

Désignation des Poignées	Ep porte + bourrelet mm		Poids porte
	mini	maxi	maxi
Poignée ext 8730 pour portes ep 70/115	70	115	120 kg
Poignée ext 8730 pour portes ep 115/160	116	160	120 kg

Les poids de porte maxi sont liés à des systèmes Fermatic manuels

Une porte destinée à être manœuvrée manuellement doit pouvoir être ouverte ou fermée en exerçant un effort ne dépassant pas 260N, pour les portes industrielles ou commerciales. Ces valeurs excluent l'influence du vent ou d'autres facteurs environnementaux qui n'ont pas à être pris en considération. Des efforts de manœuvre supérieurs sont admissibles au début du mouvement et en fin de fermeture. EN 12604:2000 -4.4.1.

En cas de défaillance de la motorisation et si la porte est conçue pour un actionnement manuel, l'effort physique requis pour actionner la porte ne peut pas dépasser les valeurs indiquées dans le EN 12604 de plus de 50%.

EN 12453:2000 - 5.3.5.

Le produit fourni répond aux exigences des deux normes citées précédemment. L'effort maxi admis par la poignée est de 390N.

La température d'utilisation de ce système est comprise entre -30°C et +55°C.

### 3 - TRANSPORT

Ce matériel est conditionné :

- soit avec le système Fermatic manuel,
- soit avec d'autres produits dans des containers cartons.

Le conditionnement des systèmes Fermatic manuels, et les containers cartons sont prévus pour tous les types de transport, et doivent être transportés à l'abri des intempéries .

La Responsabilité de FERMOD s'arrête :

- dès que le Client ou l'installateur ouvre le carton ou une partie du carton,
- dès que le carton a subi un choc tel que le carton a été arraché.

### 4 - STOCKAGE

Ce matériel doit être stocké à l'abri des intempéries

### 5 - MONTAGE

Veillez respecter les réglementations en vigueur dans le pays d'installation, et, les instructions de cette notice.

Les fixations des poignées intérieure et extérieure sur la porte, doivent être en tout point de bonne fabrication, réalisées avec un matériau adapté, avec une résistance appropriée et être exempts de tout défaut évident pendant la durée de vie utile prévue (**conformément à l'EN 12604:2000, 4-2-1**).

De même, l'installateur doit vérifier la nature du matériau du vantail, ou l'existence d'un insert de renfort adapté aux efforts décrits dans le § 2 caractéristiques du Produit.

Le positionnement en hauteur de la poignée est à  $\pm 20$  mm de la cote théorique (1434).

\*\*\*\*\*

## 1 – GENERAL INFORMATION

### 1.1. Regulations & Obligations

The product you have acquired is integrated into an industrial door. Its being put on the European Union and/or Great Britain market implies EC and/or UKCA marking by a certified agency, under the liabilities of the manufacturer and/or installer of the door.

The design, manufacture and installation of an industrial door must respect the essential requirements of health and safety determined by the following European/UKCA directives:

<b>European Directives &amp; UK Conformity Assessed</b>	<b>Manual door</b>	<b>Motorised door</b>
<b>Construction Products Regulation 305/2011/UE</b> <i>Construction Products Regulations (Regulation EU 305/2011)</i>	X	X
<b>Low Voltage Directive 2014/35/UE</b> <i>The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016</i>		X
<b>Electro-magnetic Compatibility Directive 2014/30/UE</b> <i>Electromagnetic Compatibility Regulations 2016</i>		X
<b>Machines and Working Equipment Directive 2006/42/EC</b> <i>The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008</i>		X

The proof of conformity to the regulation texts, mentioned above, is obtained by the respect of the standard reference detailed by the standard of product **NF EN 13241-1**. - Industrial, Commercial and Garage Doors (Part 1: products without fire and smoke proofing characteristics).

<b>Terminology standard</b>	<b>Safety standard</b>	<b>Environmental standard</b>	<b>Electrical and standard</b>
<b>EN 12433-1</b> Types of doors	<b>EN 12604</b> Mechanical aspects	<b>EN 12424</b> Resistance to wind	<b>EN 60204-1</b> Machine electrical safety
<b>EN 12433-2</b> Components of doors	<b>EN 12605</b> Test methods	<b>EN 12444</b> Tests and calculations	<b>EN 61000-6-2</b> Immunity to industrial environment
	<b>EN 12453</b> Safety of use	<b>EN12425</b> Water penetration	<b>EN 61000-6-3</b> Harmonic measure emission
	<b>EN 12445</b> Test methods	<b>EN 12489</b> Test methods	<b>EN 61000-6-4</b> Industrial environment emission
	<b>EN 12978</b> Safety devices	<b>EN 12426</b> Permeability to air	
	<b>EN 12635</b> Installation and use	<b>EN 12427</b> Test methods	
		<b>EN 12428</b> Thermal transmission	

FERMOD has taken the standards that apply to the supplied products into consideration.

## **1.2 - Liabilities**

- 1 -** The manufacturer of the door, the installer and the user must observe the safety rules (collective protection, individual protection) applicable during transport, assembly, use, and discarding of the door or its components.
- 2 -** The liability of the user may be engaged in circumstances that are not marginal. Thus, the user must scrupulously comply with the recommendations for storage, assembly, use, maintenance, health and safety, use-by date, etc. supplied by the manufacturer.  
Likewise, where the producer be held liable for the non-conformity of the product, the user may also share the liability, insofar as he has not, from his side, checked this conformity, even if the product in question is administratively in conformity. The user is also held liable if he himself increases the fault in the product. The liability of the manufacturer can be reduced or eliminated, taking all the circumstances into consideration, when the damage is caused jointly by the product, and by the fault of the victim or a person for whom the victim is responsible (**D. general safety of products 92/59/EEC et D. liability from the fact of faulty products 85/374/EEC**).
- 3 -** Safety devices fitted to the doors are not intended to prevent any wilful act of the operator or persons nearby (**EN12604 §4.1.2**).
- 4 -** The choice of options follows the type of door installed. It is the door manufacturer's responsibility to ensure the compatibility of accessories according to the characteristics of the door and the conditions of use (**EN12604 § 4.2.1**).
- 5 -** The manufacturer and / or installer must give each customer a file showing that the products used do not emit any dangerous substance beyond the maximum authorized levels, specified in the appropriate European standards or in other national specifications, in the event of fire (**EN 13241-1 §4.2.9**)
- 6 -** The installer is required to ensure the traceability of assembly and inspection operations effectively carried out (**EN 13241-1 §6.4**).
- 7 -** The staff of the company installing the equipment, and / or staff of the user company in charge of specific functions, such as maintenance, must be qualified, trained and certified in the case of particularly risky work, such as work under power (**D. Safety at work 89/655/EEC modified 95/63/EEC art.7 / CT art. R 233-2**).
- 8 -** The final user must carry out the periodical yearly or twice-yearly checks, or have them carried out, with keeping of a maintenance register (**D. Safety at work - 89/655/EEC modified 95/63/EEC - art. 4b / CT R 233-1-2 and R 233-11-1**).

## **2 – CHARACTERISTICS**

### **« External Lever Handles 8530 »**

These Handles are designed to fit horizontal sliding doors with specific characteristics (isothermal, acoustical, clean-rooms, dust-tight).

When the door is closed, the manual system pushes the leaf to the frame and down to the floor.  
The customer uses the handle to open the door and follows the door until opening required.

These handles are suitable to doors of dimensions and weights as per table here-below, whatever door or frame materials are used.

Handles ref	Door thickness + gasket (mm)		Door weight
	mini	maxi	maxi
External handle 8730 for door ep. 70/115	70	115	120 kg
External handle 8730 for door ep. 115/ 160	116	160	120 kg

The maxi door weight correspond to the manual systems

An industrial or commercial door designed to be operated manually must be opened or closed with an effort below 260 N. This value excludes the influence of wind or other environmental factors that are not to be taken into consideration. Higher values can be allowed at the beginning of the opening or at the closing time. **EN 12604:2000 -4.4.1.**

In case of motor failure, the door must be opened manually. The required physical effort to open the door may not exceed by more than 50% the values indicated in the EN 12604 standard. **EN 12453:2000 -5.3.5.**

This product is in accordance with the above mentioned standards. The maximum effort for the external or internal handle is 390 Nm.

The operating temperature is between **-30°C and + 55°C.**

### 3 - TRANSPORT

The handle is packed :

- either within the manual system packing
- or with other compents in a box.

The original packing is designed for all types of transportation means. This equipment must be protected from bad weather during transport.

The liability of FERMOD ceases:

- as soon as the customer or installer opens the package or part of it
- as soon as the package has suffered a considerable impact in such a way that it's damaged.

### 4 - STORAGE

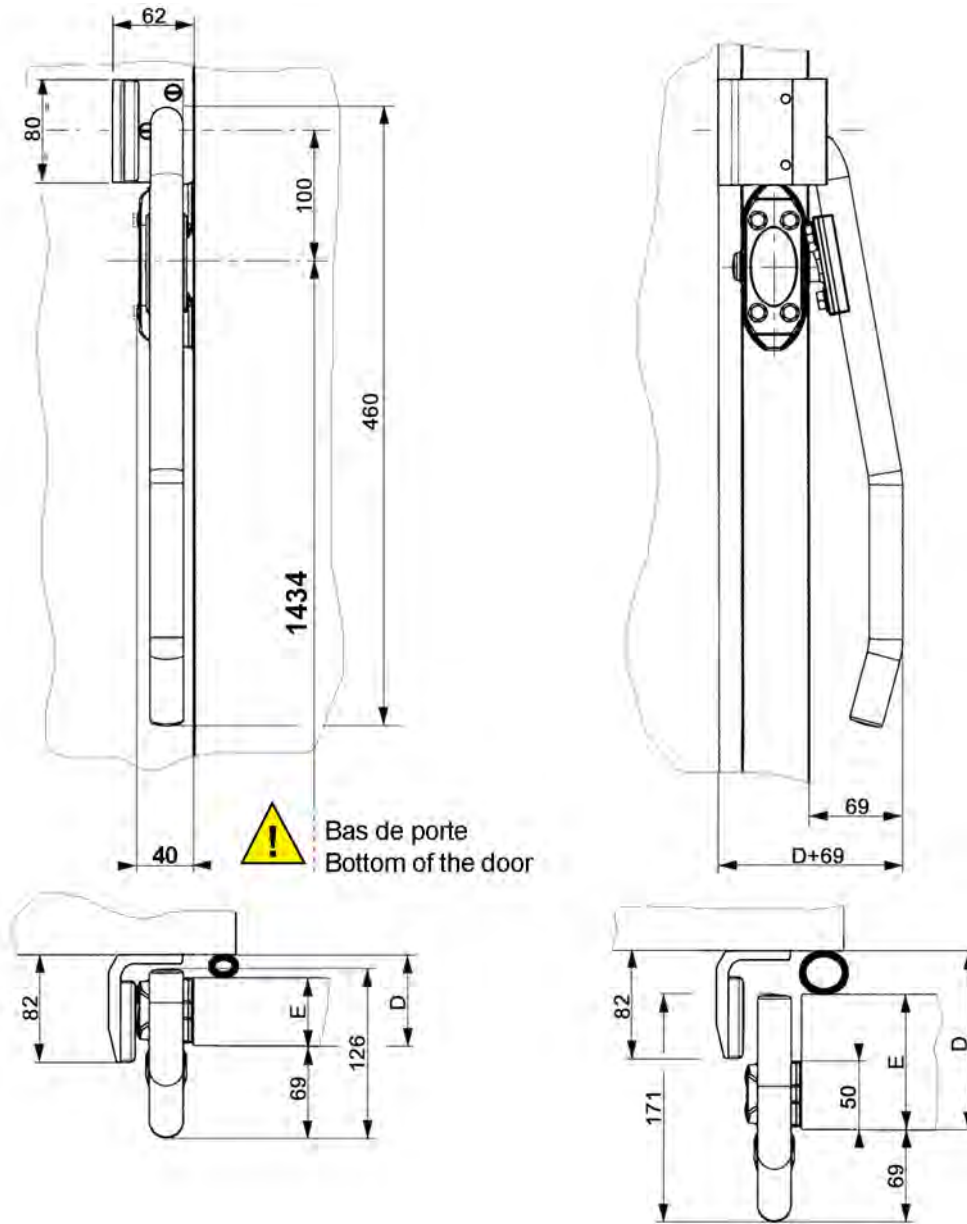
This equipment must be protected from the bad weather during storage.

### 5 - ASSEMBLY

Please respect the regulations in force in the country of installation and the present mounting instructions.

The assembly of the internal and external plate on the door must be well made, made of a suitable material, have an appropriate resistance and be exempt from any obvious fault for their intended working life **(in conformity with EN 13604:2000,4-2-1).**

The installer also has to verify the nature of the door leaf material as well as the existence of a reinforced insert adapted to the efforts described in §2 Characteristics of the Product.



Poignée/handle 70/115

Poignée/handle 116/160

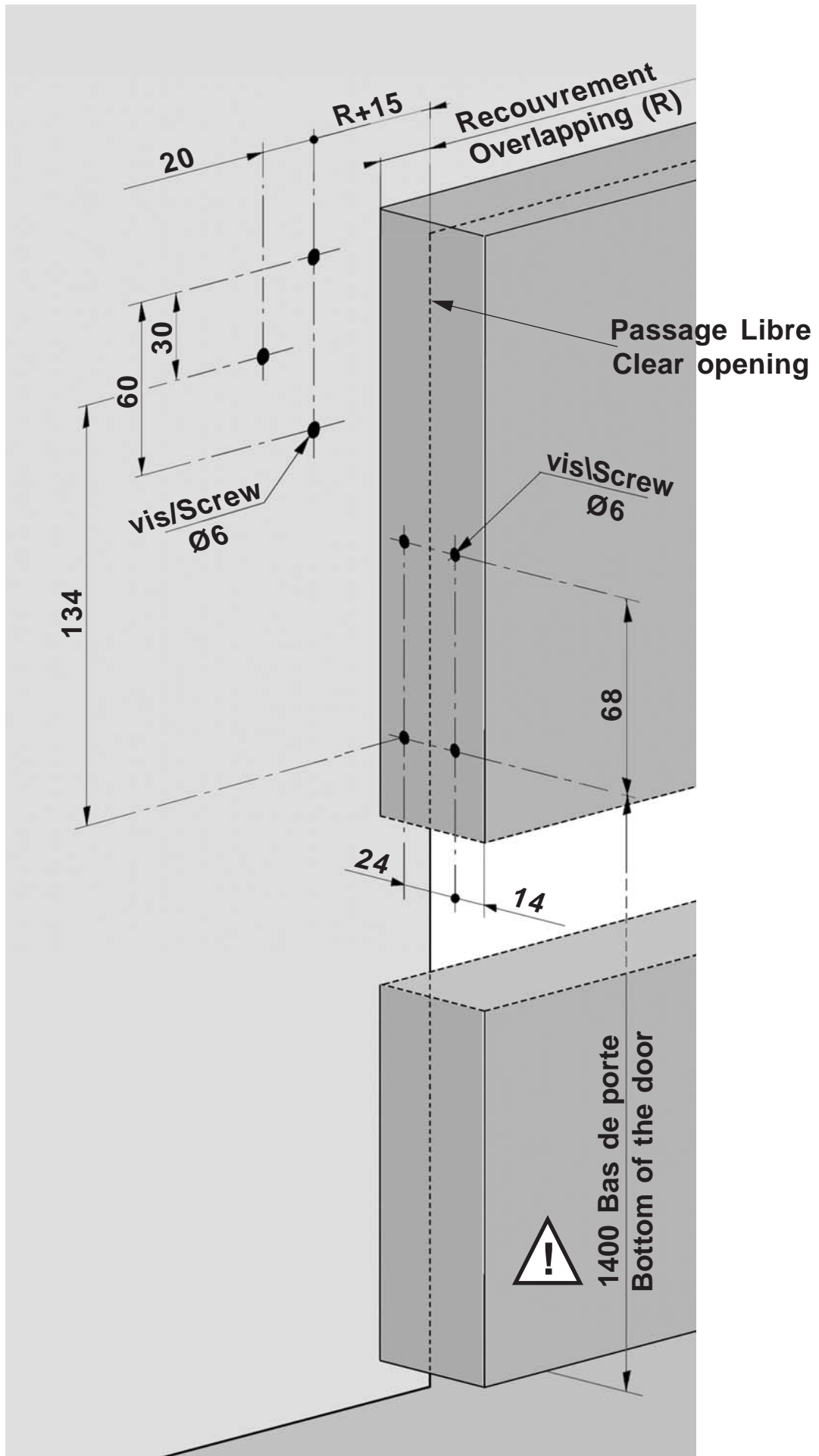
\*D = Epaisseur de porte + Bourrelet/ Door thickness + gasket

Nomenclature\Spare parts list

Rep.	Désignation
P1	Palier inférieur
P2	Palier supérieur
P3	Levier de manœuvre D=70 à 115mm
P3bis	Levier de manœuvre D=115 à 160mm
P5	Rondelle
P6	Butée d'huissierie
P8	Cale de palier

Rep.	Designation
P1	Lower housing
P2	Upper housing
P3	Lever Handle D=70 à 115mm
P3bis	Lever Handle D=115 à 160mm
P5	Washer
P6	Frame butt
P8	Housing shim

**5.1 - Perçage porte et huisserie (porte fermée) \ Door and frame drilling (door closed)**



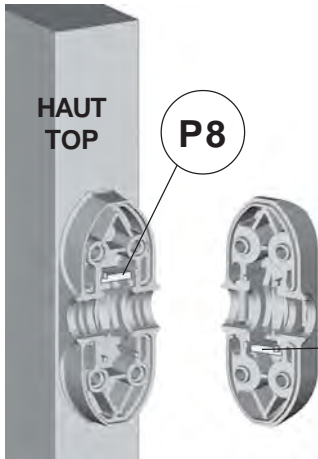


## 5.2 - Assemblage de la poignée \ handle assembly

### Positionnement des paliers Housing position

PORTE  
DOOR

#### Montage porte Gauche Assembly/ Door LH Opening



#### Montage porte Droite Assembly/Door RH Opening

HAUT TOP

**P2**  
Palier  
Supérieur  
Upper  
Housing

**P8**

**P8**

**P1**  
Palier  
Inférieur  
Lower  
Housing

**Important :** Respecter le montage de la cale de palier P8.  
Un mauvais positionnement peut entraîner la détérioration des paliers.  
Housing may be damaged because of a wrong mounting.

#### Montage porte Gauche Assembly/ Door LH Opening



#### Montage porte Droite Assembly/Door RH Opening

PORTE  
DOOR

**P5**

**P2**

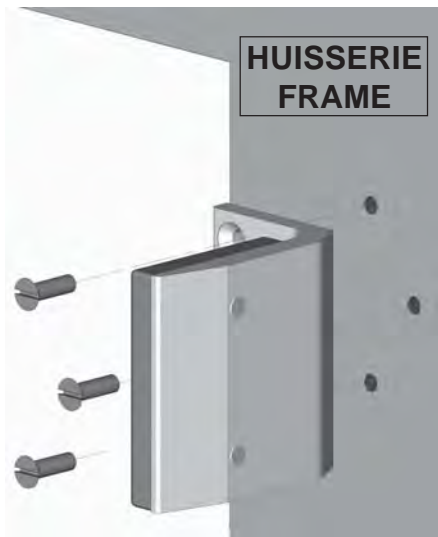
**P1**

vis\screws Ø6  
non fournies  
not supplied

**P3**

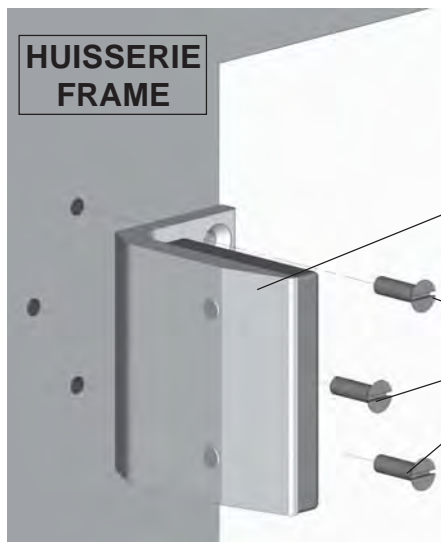
**P3bis**

### 5.3 - Assemblage de la butée\ Butt mounting



Montage porte Gauche\Assembly/ Door LH Opening

Montage porte Droite\Assembly/Door RH Opening



P6

vis\screws Ø6  
non fournies\not supplied

### 5.4 - Pose des étiquettes de sécurité\ Security stickers fixing



## 6 - UTILISATION

### 6.1- Utilisation prévue

Ouverture et fermeture des portes coulissantes horizontales, voir § 2 - Caractéristiques du Produit.

Panne des portes motorisées

- En cas d'urgence : l'utilisateur peut ouvrir la porte en actionnant la poignée intérieure.
- En cas de panne de courte durée, couper le sectionneur et utiliser les poignées.
- En cas de panne prolongée, couper le sectionneur, désaccoupler l'entraînement motorisé de la porte.

### 6.2- Risques consécutifs à des actions intentionnelles de personnes



"Ecrasement de la main si elle est placée entre la butée d'hubriserie (P6) et l'extrémité supérieure du levier de manœuvre (P3)".



"Choc au niveau de la tête (porte motorisée)".

### 6.3- Nettoyage

Le nettoyage de la porte implique également celui du sol.

Le nettoyage et la décontamination des matériels doivent être réalisés avec des produits lessiviels compatibles avec les matériaux du produit fourni. Pour les pourcentages de dilution, se référer aux notices des produits lessiviels utilisés.

#### Matériaux :

- Composite : paliers, butée d'hubriserie, bouchons....
- Inox : levier

## 7 - MAINTENANCE

L'utilisateur final doit réaliser, ou faire réaliser, les vérifications périodiques annuelles et semestrielles, avec tenue du registre de maintenance (**D. Sécurité au travail- 89/655/CEE modifiée 95/63/CEE- art.4bis / CT R 233-1-2 et R 233-11-1**).

La maintenance doit être réalisée par du personnel habilité.

Lors du remplacement d'un composant, choisissez dans le SAV du fabricant le composant adapté, et respectez les consignes des différents chapitres de cette notice d'instructions.

Surveiller les principales pièces d'usure.

Pièces d'usure	Périodicité de l'entretien	Critères de mise au rebut
Paliers inférieur(P1) et supérieur (P2)	Annuelle	Fissure

## 8 - MISE AU REBUT

Prendre en compte l'ensemble des textes réglementaires européens et nationaux, qui traitent des déchets et des emballages de déchets: ex **.Directive relative aux déchets, 75/442/CEE**.

Le produit ne dégage aucune substances dangereuses lors de sa combustion.

## 6 - USING

### 6.1- Normal using

For opening or closing horizontal sliding doors, see §2 - Product characteristics.

In case of motorization failure :

- In emergency, user can open the door manually with the internal safety handle.
- For a short failure time : put the switch off and use the required handle.
- For a longer failure time : put the switch off and disconnect from the driving assy.

### 6.2- Risk following intentional acts of persons other than the user



"Crushing of fingers placed between frame butt (P6) and the lifting arm top (P3)"



"Head hurt (if motorized door)"

### 6.3 - Cleaning

Cleaning the door must also include cleaning of the floor.

The equipment should be cleaned using cleaning agents that are compatible with the materials of the supplied product. For the dilution percentages, refer to the instructions of the cleaning agents to be used.

Materials :

- Composite :housing, frame butt, cups ...
- Stainless steel : lifting arm

Watch the main consumable parts :

Cunsomable part	Maintenance periodicity	Criteria for scrapping
Housing : Upper (P1) & lower (P2) parts	yearly	Fissure

## 7 - MAINTENANCE

The final user must carry out periodical yearly or twice-yearly checks, or have them carried out, with keeping of a maintenance register (**In France : D. Safety at work - 89/655/EEC modified 95/63/EEC - art. 4b / CT R 233-1-2 and R 233-11-1**).

Maintenance must be carried out by qualified staff.

When replacing a component, choose the right component from the manufacturer's after-sales service, and respect the instructions of the different sections in this instruction manual.

## 8 - SCRAPPING

Take all the European and national regulation texts into consideration, which deal with scrapping and packaging waste. **Examples: Directive relating to scrapping, 75/442/CEE.**

Scrapping of the following items required dismantling and waste to a special center .

These materials doesn't give off harmful vapors during combustion.



# FERMOD®



3 avenue Eugène Gazeau - 60300 SENLIS - FRANCE  
Tél. : +33 (0)3 44 53 12 86 - Fax : +33 (0)3 44 53 62 03

www.fermod.com - e-mail: contact@fermod.com

Siège Social : Senlis (Oise) - Société Anonyme au Capital de 1 004 400 €  
RCS Compiègne B 301 468 211 - Siret 301 468 211 00018 - APE 2572 Z